

OZNAM - pre študentov s trvalým pobytom mimo SR.

Uchádzač, ktorému bola akceptovaná žiadosť o ubytovanie v ŠDaJ TUKE na nasledujúci ak. rok 2020/2021, je podľa PVP/TUKE/UBYTOVANIE/ŠDaJ/20 povinný uhradiť depozit.

Depozit (záloha na úhradu spôsobenej škody na majetku ŠDaJ a krytie nedoplatkov voči ŠD) je stanovený vo výške **100 €**. Ubytovanému bude pri ukončení ubytovania depozit vrátený, v prípade spôsobenia škôd a nedoplatkov voči ubytovateľovi sa kráti o výšku škody a nedoplatku.

Ubytovaný je povinný uviesť pri bankovom prevode správne číslo IBANU, BIC SWIFT a presnú adresu trvalého pobytu. V opačnom prípade ubytovateľ nezodpovedá za vrátenie depozitu.

Depozit sa uhrádza najneskôr v deň nástupu na ubytovanie len bankovým prevodom na:

Číslo účtu: IBAN SK25 8180 0000 0070 0008 4947

názov banky: 8180 /Štátna pokladnica/

SWIFT kód: SPSRSKBAXXX

konštantný symbol: 308

variabilný symbol: vygenerovaný v IS Mais

Ing. Marek Dufala, PhD.

riaditeľ ŠDaJ

ІНФОРМАЦІЯ – для студентів з постійним місцем проживання за межами СР

Заявник, який подав заявку на проживання в Студентських гуртожитках ТУКЕ на наступний рік 2020/2021, згідно з РvP /ТУКЕ/ ПРОЖИВАННЯ/Студентські гуртожитки/20 зобов'язаний внести депозит.

Вклад за шкоду, заподіяну майну Гуртожитку, та погашення заборгованості перед їдальнями) в розмірі 100 євро. Ця сума особі, яка проживає у гуртожитку, буде повернена після закінчення терміну проживання у гуртожитку. У разі заподіяння збитків та заборгованості перед Гуртожитком сума внесеного депозиту зменшуються залежно від розміру заподіяної шкоди.

Особа, що проживає у гуртожитку, зобов'язана вказати правильний номер IBAN, номер BIC SWIFT та точне місце постійного проживання. В іншому випадку організація, яка надає проживання не несе відповідальності за повернення вкладу.

Вклад вноситься не пізніше ніж в день прибуття у гуртожиток у формі банківського переказу на:

номер рахунку: IBAN SK25 8180 0000 0070 0008 4947

назва банку: 8180 /Державне казначейство/

SWIFT код: SPSRSKBAXXX

постійний символ: 308

змінний символ: генерований в IC MAIS

Ing. Marek Dufala, PhD.

riaditeľ ŠDaJ

NOTICE - for students with permanent residence outside the Slovak Republic

According to PVP/TUKE/ACCOMMODATION/ŠDaJ/20, the applicant whose application for accommodation in the SD TUKE for the following academic year 2020/2021 has been accepted is obliged to pay the deposit.

The deposit (i.e. the deposit to cover damage caused to the property of SD TUKE and arrears owed to the SD) is set at **€100**. The Tenant shall be refunded the deposit upon the termination of accommodation; in case of causing damage and arrears to the Accommodation Provider, the deposit shall be reduced by the amount of damage and arrears.

When executing a bank transfer, the Tenant is obliged to specify the correct IBAN, BIC SWIFT, and the exact permanent address. Otherwise the Accommodation Provider is not liable for the return of the deposit.

The deposit shall be paid no later than the day of arrival to accommodation only by bank transfer to the account number:

Account Number: IBAN SK25 8180 0000 0070 0008 4947

Bank Name: 8180 /the State Treasury/

SWIFT Code: SPSRSKBAXXX

Constant Symbol: 308

Variable Symbol: generated in the information system MAIS

Ing. Marek Dufala, PhD.

Director of SD TUKE